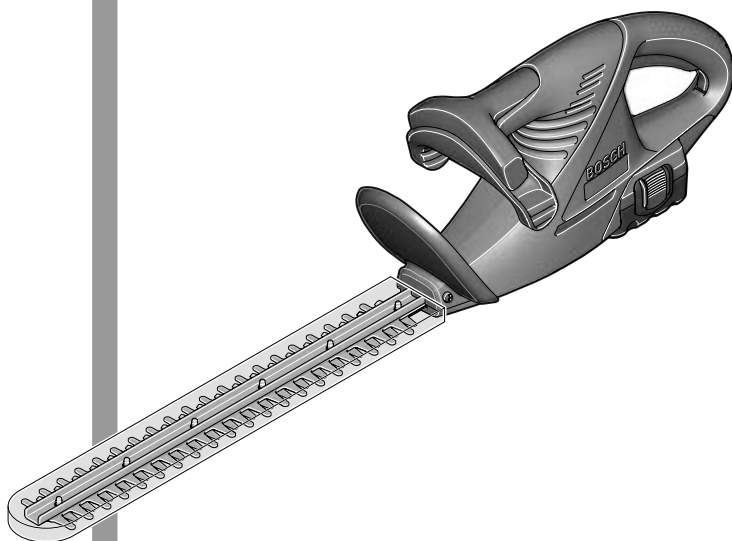


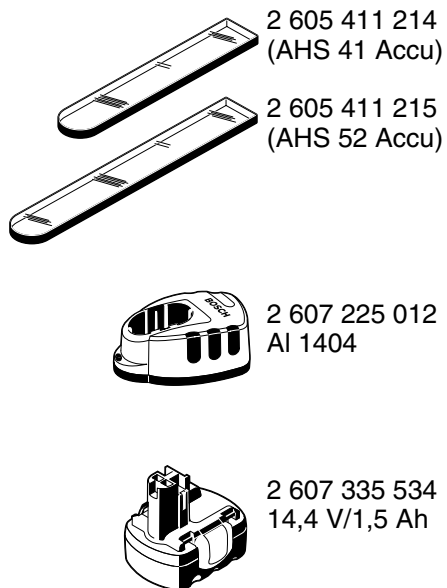
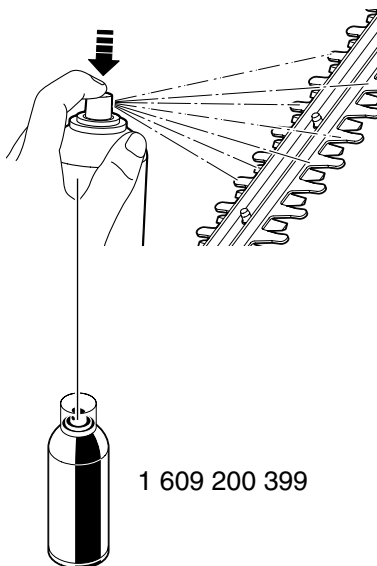
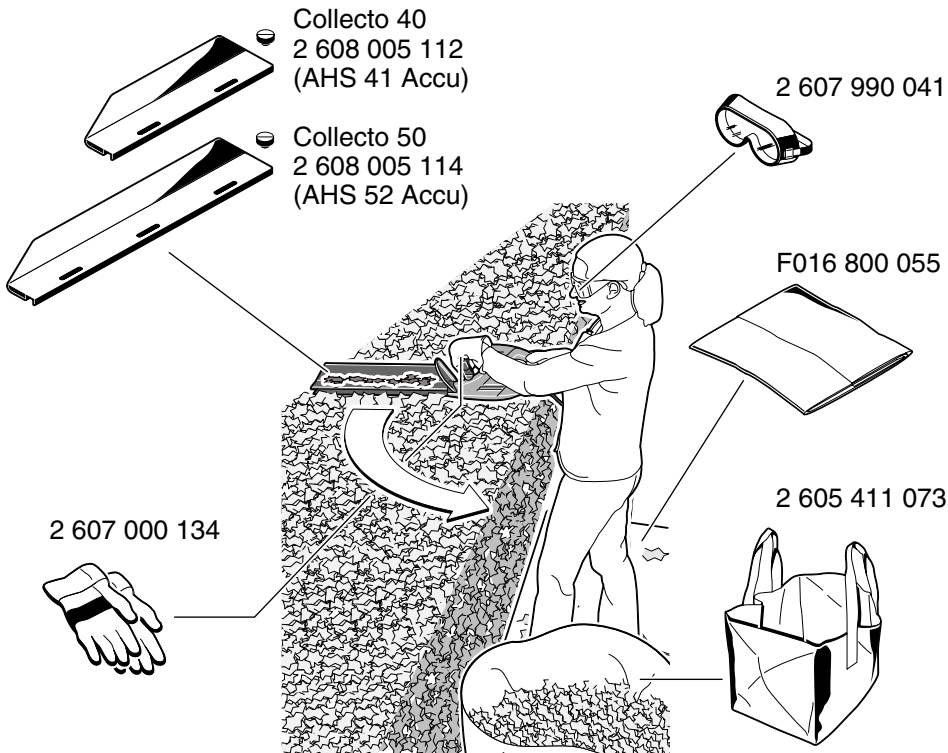
Instrucțiuni de folosire

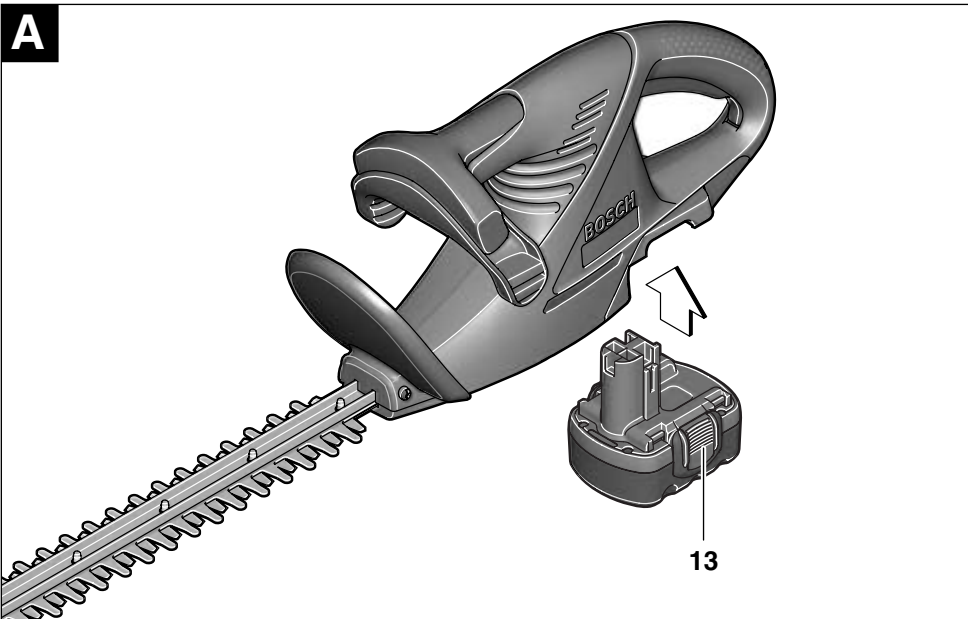
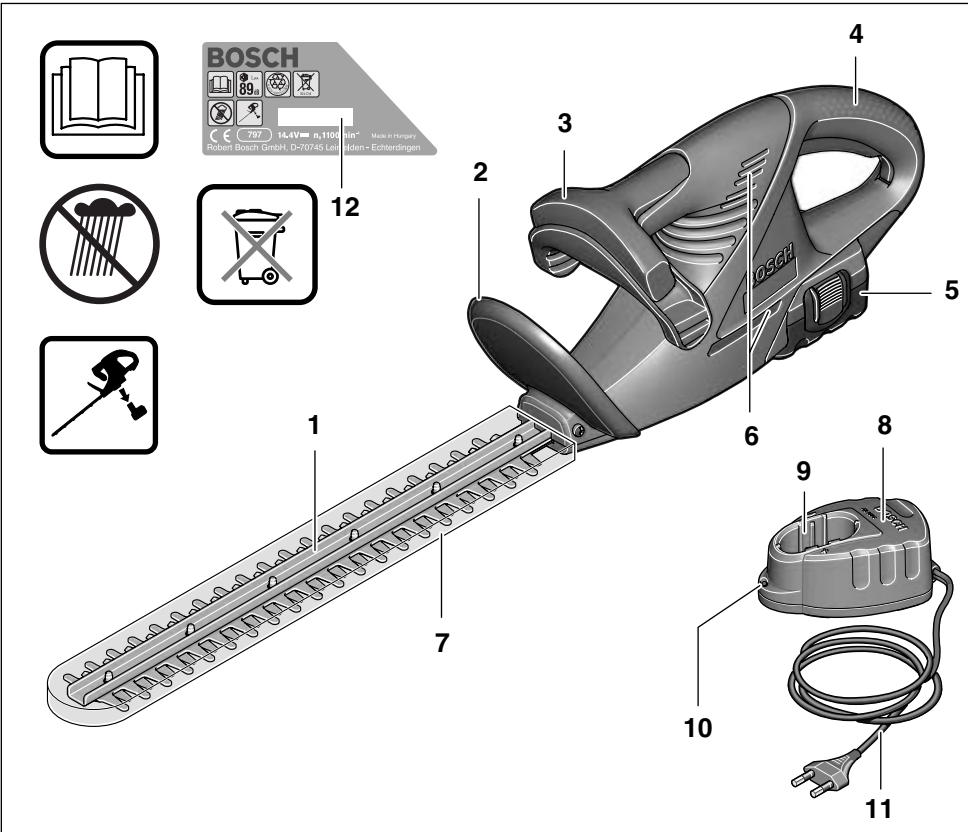


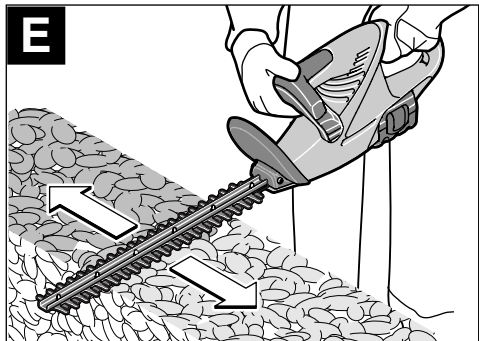
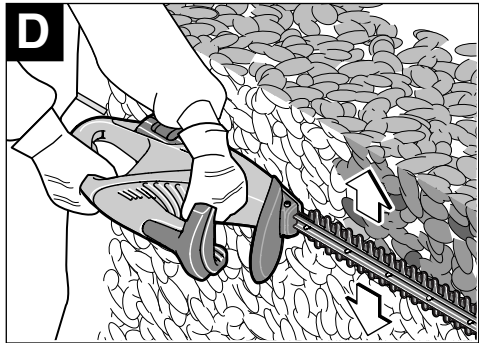
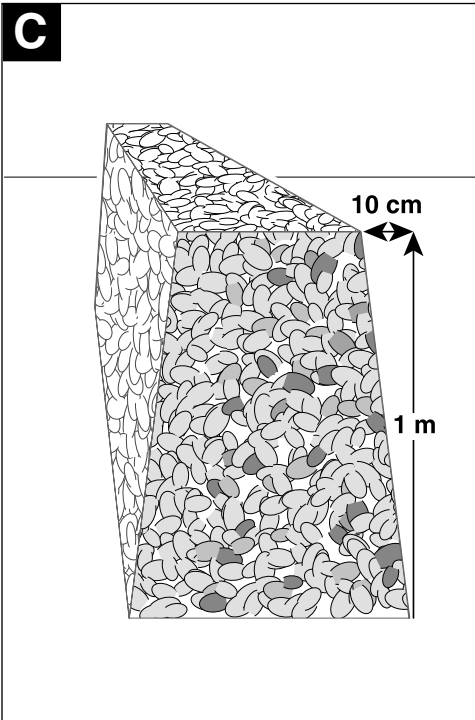
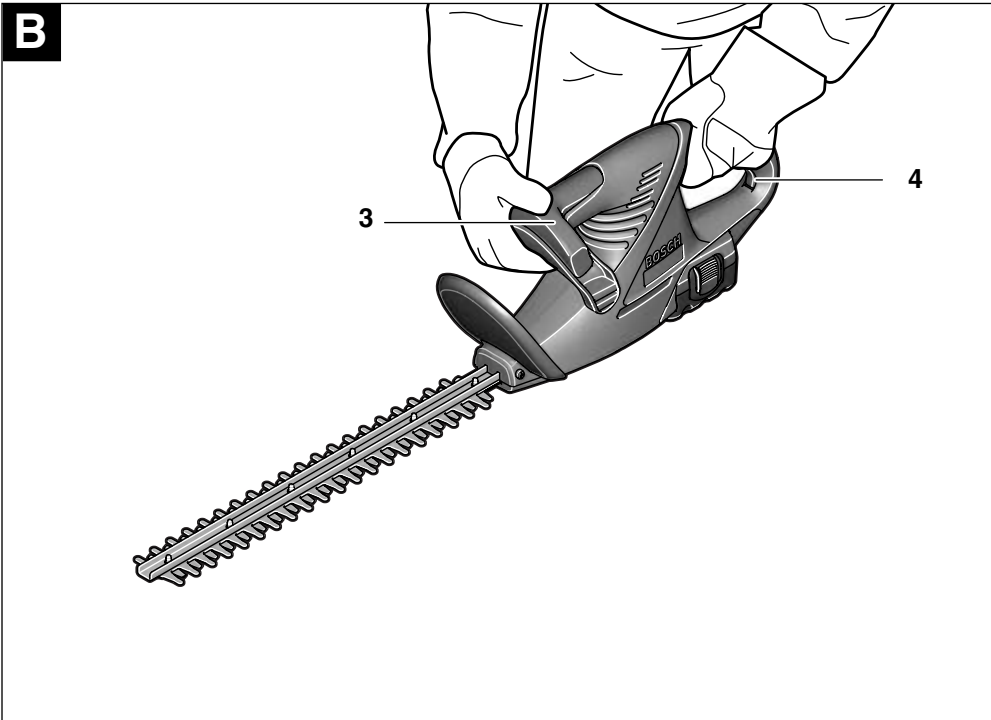
BOSCH

AHS 41 ACCU
AHS 52 ACCU











Instrucțiuni privind siguranța

Atenție! Trebuie citite toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța și protecția muncii. Nerespectarea instrucțiunilor enunțate în cele ce urmează poate duce la electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în bune condiții instrucțiunile și indicațiile privind siguranța și protecția muncii, pentru a le putea folosi și altă dată.

Explicarea pictogramelor:



Citiți în întregime instrucțiunile de folosire.



Nu folosiți mașina pe timp de ploaie și nu o lăsați afară atunci când plouă.



Îndepărtați acumulatorul înainte de a curăța mașina, de a regla sau dacă aceasta rămâne nesupravegheată pentru o scurtă perioadă de timp.

1. Locul de muncă

- **Păstrați curățenia și ordinea la locul de muncă.** Dezordinea și sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu mașina în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sucele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2. Siguranța electrică

- **Ștecherul mașinii trebuie să fie potrivit prizei electrice.** Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la mașinile legate la pământ de protecție. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- **Feriiți mașina de ploaie sau umezală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului foloindu-l pentru transportarea sau suspendarea mașinii ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare admise și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanei

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu folosiți mașina când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Utilizarea echipamentelor de protecție, precum mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de mediul de lucru, diminuează pericolul de rănire.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară.** Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă că scula electrică este oprită.
- **Dacă atunci când transportați mașina fiți degețului pe întrerupător sau dacă porniți mașina înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.**
- **Înainte de pornirea mașinii îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- **Nu vă supraevaluați. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată.** Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea acestor echipamente diminuează poluarea cu praf.

4. Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați mașina.** Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
 - **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
 - **Scoateți ștecherul afară din priză, înainte de a executa reglaje la mașină, a schimba accesoriu sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a mașinii.
 - **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor.** Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sucele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
 - **Întrețineți-vă mașina cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale mașinii funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea mașinii.** Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
 - **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se întepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
 - **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni și în așa fel cum este prevăzut pentru acest tip special de mașină. fiineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
 - **Atunci când folosiți scula electrică, asigurați-vă ca toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt montate.** Nu încercați în nici un caz să puneți în funcțiune o sculă electrică incomplet montată sau care a suferit modificări nepermise.
- ### 5. Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator
- **Înainte de a introduce acumulatorul, asigurați-vă că mașina este oprită.** Introducerea acumulatorului într-o mașină deja pornită poate duce la accidente.
 - **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare recomandate de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulatori poate lua foc în cazul în care este folosit la încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta
 - **Pentru alimentarea mașinilor, folosiți numai acumulatorii prevăzuți pentru acestea.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
 - **fiineți acumulatorul nefolosit departe de agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea duce la șuntarea contactelor sau la izbucnirea de incendii.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
 - **În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați în plus și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații sau arsuri ale pielii.
- ### 6. Service
- **Încredințați mașina pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, reparare făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Indicații privind siguranța specifice mașinii

- **Feriți-vă părțile corpului de bara portcuțit.** Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să fixați plantele ce urmează a fi tăiate atât timp cât cuțitul se rotește. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprită, înainte de a îndepărta materialul tăiat și blocat în mașină. Un moment de neatenție la utilizarea mașinii poate duce la răni grave.
- **Transportați mașina ținând-o de mâner, cuțitul fiind oprit.** În timpul transportului și depozitării aparătorele de protecție trebuie întotdeauna să fie trasă. Manevrarea atentă a mașinii diminuează pericolul de rănire din cauza cuțitului.
- **Treceți întotdeauna cablul prin spatele mașinii.** În timpul procesului de lucru cablul poate fi îngropat sub crengi și apoi tăiat brusc de cuțit.

Specificații tehnice

Foarfece de tăiat gard viu		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Număr de comandă		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Număr de curse la mersul în gol	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Lungime de tăiere	[mm]	410	520
Lățime de tăiere	[mm]	15	15
Greutate	[kg]	2,5	2,6
Acumulator		NiCd	NiCd
Tensiune nominală	[V=]	14,4	14,4
Capacitate	[Ah]	1,5	1,5
Număr celule acumulator		1	2
Durata de funcționare la o încărcare a acumulatorului	[min]	50	50
Timp de încărcare (acumulator descărcat)	[h]	3–4	3–4
Încărcător		AL 1404	AL 1404
Curent de încărcare	[A]	0,4	0,4
Domeniul admis al temperaturilor de încărcare	[°C]	0–45	0–45

Utilizare conform destinației

Mașina este destinată tăierii și tunderii gardurilor vii și tufișurilor din grădinițele din fața caselor sau din grădiniile cu destinație tip hobby.

Introducere

Prezentul manual cuprinde instrucțiuni referitoare la montarea corectă și utilizarea sigură a foarfecelui dumneavoastră de tăiat gard viu. Este important să citiți atent aceste instrucțiuni.

Set de livrare

Toate componentele mașinii trebuie scoase cu grijă din ambalaj și verificate dacă sunt complete:

- Foarfecede de tăiat gard viu
- Protecție cuțite
- Instrucțiuni de folosire
- Acumulator (AHS 52 Accu 2x)
- Încărcător

Adresați-vă distribuitorului dv. în caz că lipsesc piese sau dacă există componente deteriorate.

Elementele mașinii

- 1 Bară portcuțite
- 2 Apărătoare de mână pentru mânerul anterior
- 3 Mâner anterior cu manetă de pornire
- 4 Mâner posterior cu întrerupător pornit/oprit
- 5 Acumulator
- 6 Fante de aerisire
- 7 Protecție cuțite
- 8 Încărcător
- 9 Compartiment de încărcare acumulator
- 10 LED indicator
- 11 Ștecher de alimentare
- 12 Număr serie
- 13 Tastă de deblocare acumulator

Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse integral în setul de livrare.



Pentru siguranța dumneavoastră

Atenție! Înaintea lucrărilor de întreținere sau de curățare opriți mașina și extrageți acumulatorul.

După deconectarea foarfecelui de tăiat gard viu, cuțitele se mai mișcă încă câteva fracțiuni de secundă. Fiți precauți! Nu atingeți cuțitele aflate în mișcare.

Proces de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce ștecherul de la rețea este introdus în priză iar acumulatorul 5 în compartimentul de încărcare 9.

LED-ul verde 10 nu este un indicator al stării de încărcare! Aprinderea LED-ului verde indică faptul că circulă curent de încărcare.

După încheierea procesului de încărcare (aprox. 3 – 4 h), scoateți din priză de curent ștecherul încărcătorului și îndepărtați acumulatorul din acesta. O creștere de temperatură a acumulatorului este un indiciu că acesta este încărcat la capacitatea nominală

Indicații privind încărcarea

În cazul încărcării continue, respectiv în cazul unor cicluri de încărcare care se succed neîntrerupt, încărcătorul se încălzește. Așa este normal.

Un acumulator rămas nefolosit un timp mai îndelungat ajunge la capacitatea nominală deabia după aproximativ 5 cicluri de încărcare și descărcare.

Un timp de funcționare după încărcare considerabil mai redus, indică faptul că acumulatorii s-au uzat și trebuie înlocuiți.

A Montare

Introduceți acumulatorul. Acumulatorul este introdus corect numai dacă se înclichetează perceptibil.

Pentru extragerea acumulatorului apăsați tastele bilaterale de deblocare 13 și scoateți acumulatorul din mașină, trăgându-l în jos.

B Punere în funcțiune

Pornire:

Apăsați întrerupătorul pornit/oprit de pe mânerul posterior 4 și mențineți-l apăsat. Apăsați maneta de pornire 3.

Oprire:

Eliberați maneta de pornire 3 și întrerupătorul pornit/oprit 4.

C D E Utilizarea foarfecelui de tăiat gard viu



fiineți foarfecele de tăiat gard viu cu ambele mâini și la distanță de propriul corp. Adoptați o poziție stabilă.

Puteți tăia crengi până la o grosime de maximum 15 mm. Pentru a apropia crengile de cuțite, deplasați uniform foarfecele de tăiat gard viu înainte, de-a lungul liniei de tăiere. Bara portcuțite cu două margini tăietoare face posibilă tăierea în ambele direcții sau, prin mișcări pendulare, dintr-o parte în cealaltă.

Tăiați gardul viu mai întâi din părțile laterale, apoi pe marginea superioară.

Pentru a obține margini laterale drepte, vă recomandăm să tăiați în direcția de creștere, de jos în sus. Dacă se taie de sus în jos, crengile mai subțiri se deplasează spre exterior și se pot forma porțiuni rare sau goale.

La sfârșit, pentru a tăia uniform marginea superioară, întindeți o sfoară de trasat, la înălțimea necesară, pe toată lungimea gardului viu.

Pentru a obține o creștere puternică, sănătoasă a gardului viu, vă recomandăm ca la tăierea părții superioare acestuia să folosiți un dispozitiv de colectare a materialului tăiat, Collecto (accesoriu).

Acest accesoriu adună confortabil resturile rezultate în timpul tăierii, pentru a fi transferate într-un sac sau pe o folie de colectare poziționată de-a lungul gardului viu, împiedicându-le în acest mod să cadă înapoi în gardul viu.

Aveți grijă să nu tăiați obiecte ca de exemplu sârme, pentru că acestea pot deteriora cuțitele sau angrenajul.

Întreținere și curățare

Înaintea oricăror lucrări asupra mașinii extrageți acumulatorul din aceasta.

Indicație: Pentru a beneficia de o folosință îndelungată și fiabilă, executați regulat următoarele lucrări de întreținere.

Controlați dacă foarfecele de tăiat gard viu nu prezintă defecte vizibile, precum o bară portcuțite slăbită, care atârână, elemente de fixare slăbite sau uzate, componente deteriorate.

Verificați dacă, capacele și echipamentele de protecție sunt intacte și montate corect. Reparațiile necesare sau lucrările de întreținere trebuie executate înaintea utilizării foarfecelui de tăiat gard viu.

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase, foarfecele de tăiat gard viu are totuși o pană, repararea sa se va executa la un centru autorizat de asistență tehnică și service post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

În cazul întrebărilor și comenzilor de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de comandă din 10 cifre de pe plăcuța indicatoare a mașinii.

Întreținerea și curățarea cuțitelor

Înaintea oricăror lucrări asupra mașinii extrageți acumulatorul din aceasta.

Pentru manevrarea sau curățarea cuțitelor trebuie să purtați mănuși.

După fiecare utilizare curățați cuțitele și pulverizați-le cu ulei de protecție. În timpul fluxurilor de lucru mai îndelungate recomandăm gresarea cuțitelor cu ulei de protecție, la intervale regulate de timp.

Examinați cu ochiul liber starea cuțitelor. Verificați poziția fixă a șuruburilor barei portcuțite 1.

Asigurați-vă că protecția cuțitelor 7 este montată pe cuțite.

Curățare/depozitare

Extrageți acumulatorul din mașină pe durata depozitării. Aveți grijă ca, contactele acumulatorului să nu fie scurtcircuitate de obiecte metalice.

Curățați în exterior foarfecele de tăiat gard viu cu o perie moale și cu o lavetă. Nu este permisă folosirea apei, a unui solvent sau a unei paste de lustruit. Îndepărtați toată murdăria, curățând în special fantele de aerisire 6 ale motorului.

Înainte de depozitare pulverizați bara portcuțit cu ulei de întreținere.

Depozitați foarfecele de tăiat gard viu la loc sigur, uscat, inaccesibil copiilor. Nu așezați obiecte deasupra sa.

Detectarea defecțiunilor

Următorul tabel prezintă simptomele defecțiunilor și cum le puteți remedia, dacă vre-o dată mașina dv. nu funcționează corespunzător. În cazul în care totuși nu puteți localiza și înlătura problema, adresați-vă atelierului dv. de service.

Atenție: Înainte de a trece la detectarea defecțiunilor opriți mașina și scoateți ștecherul afară din priză.

Simptome	Cauze posibile	Remediere
Foarfecele de tăiat gard viu nu funcționează	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
Foarfecele de tăiat gard viu lucrează cu întreruperi	Contact interior slăbit Întrerupătoarele pornit/oprit sunt defecte	Adresați-vă atelierului specializat Bosch Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Motorul funcționează, cuțitele stau pe loc	Defecțiune internă	Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Cuțitele se înfierbântă	Cuțitul este tocit Cuțitul are știrbituri Frecare prea mare din cauza gresării defectuoase	Dați la rectificat bara portcuțite Verificați bara portcuțite Pulverizați cu lubrifiant
Cuțitul nu se mișcă	Acumulator descărcat Cuțitul este blocat Mașina este defectă	Încărcați acumulatorul Cu foarfecele de tăiat gard viu oprit, trageți bara portcuțit de pe creanga tăiată. DACĂ CUȚITUL ESTE BLOCAT ÎN ACEASTA NU ȚINEȚI APĂSAT ÎNTRERUPĂTORUL PORNIT-OPRIT! Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Vibrații/zgomote puternice	Mașina este defectă	Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Durata de tăiere la o încărcare a acumulatorului este prea scurtă	Frecare prea mare din cauza gresării defectuoase Cuțitul trebuie curățat Tehnică de tăiere necorespunzătoare Acumulatorul nu este complet încărcat	Pulverizați cu lubrifiant Curățați cuțitul Vezi indicațiile de lucru Încărcați acumulatorul, vezi și indicațiile privind încărcarea
Nu este posibilă încărcarea	Contactele acumulatorului sunt murdare Acumulatorul este defect din cauza unei întreruperi de linie în interiorul acestuia (celelule de acumulator)	Curățați contactele (de ex. introducând și scoțând de mai multe ori acumulatorul), dacă este necesar, înlocuiți acumulatorul Înlocuiți acumulatorul
LED-ul indicator 10 nu se aprinde după s-a introdus ștecherului de la rețea în priză și acumulatorul în compartimentul de încărcare 9	Ștecherul încărcătorului nu a fost introdus (corect) în priză Priza, cablul sau încărcătorul sunt defecte	Introduceți (complet) ștecherul în priză Solicitați dacă este necesar, verificarea tensiunii rețelei și a încărcătorului de către un centru autorizat de asistență service post-vânzări pentru scule electrice

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Numai pentru țările membre UE:



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatura electrică și electronică uzată și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice casate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Accumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform Directivei 91/157/CEE.

Asistență service

Desene de ansamblu și informații privind piesele de schimb găsiți la:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch SRL
România

Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, București
☎ +40 (0)21 / 405 75 00
Fax +40 (0)21 / 405 75 38

Bosch Service Center
România

Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, București
☎ +40 (0)21 / 405 75 40
☎ +40 (0)21 / 405 75 41
☎ +40 (0)21 / 405 75 81
Fax +40 (0)21 / 405 75 66

Declarație de conformitate

Valorile măsurate au fost determinate conform 2000/14/CE (înălțime 1,60 m, distanță 1 m) și EN ISO 5349.

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de 73 dB (A); nivel putere sonoră 84 dB (A).

Accelerația mână-brăț este în mod normal inferioară valorii de 2,5 m/s².

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în concordanță cu următoarele standarde sau documente normative: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 conform prevederilor Directivelor 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

2000/14/EG: Nivelul presiunii sonore L_{WA} garantat este mai mic de 89 dB (A). Procedeu de evaluare al conformității potrivit anexei V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Sub rezerva modificărilor



Robert Bosch SRL
Str. Horia Măcelariu 30-34
Sector 1, București
www.bosch.com.ro

F016 L70 389 (05.12) O/88